

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 81 (2019)
Heft: 5

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

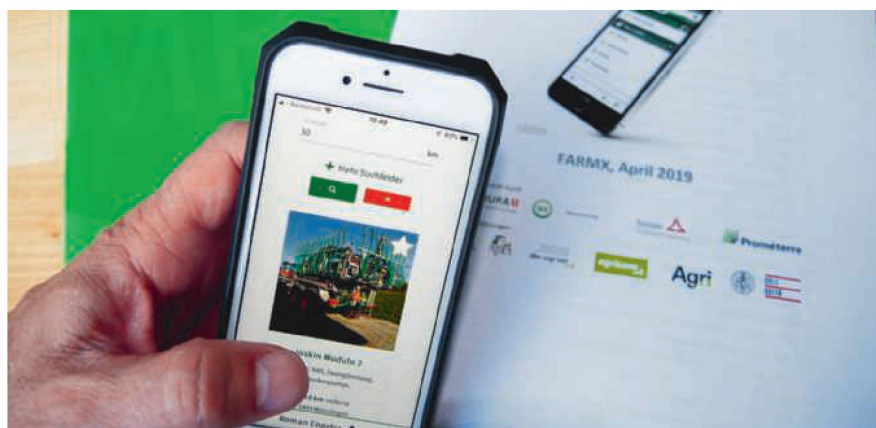
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Louer des machines via un smartphone est un jeu d'enfant grâce à « FarmX ». Photos: Roman Engeler

« FarmX » pour support

La Communauté d'utilisation de machines (CUMA) de Rheinklingen (TG) a adopté « FarmX » pour gérer les réservations et la facturation des machines en location.

Roman Engeler

Début mars dernier, la trentaine d'adhérents de la Communauté d'utilisation de machines (CUMA) de Rheinklingen (TG) a décidé de numériser la gestion des réservations et de la facturation des machines louées par son intermédiaire. Elle a choisi à cette fin la plate-forme « FarmX » lancée mi-février 2019. Président de la CUMA, Daniel Vetterli a jugé déterminant le fait que les outils de location et de facturation soient liés, afin d'alléger effectivement la tâche de l'administrateur. « En outre, ajoute Daniel Vetterli, les coûts d'utilisation de cette plate-forme sont prévisibles et permettent de réaliser des calculs prévisionnels. »

Dans un premier temps, les données relatives aux clients et aux machines ont été

saisies sur la plate-forme, avec l'aide de Maschinenring Schweiz. Après Pâques, les membres ont bénéficié d'une session de formation préalable, « pour que le passage du cahier de notes en papier à la saisie sur smartphone devienne partie intégrante de la pratique ». Les responsables de la CUMA de Rheinklingen et de Maschinenring sont convaincus que les adhérents vont rapidement s'adapter au système de réservation électronique.

Passé 900 agriculteurs

Passé 900 exploitants sont enregistrés sur « FarmX ». C'est un succès pour la plate-forme, qui saisit cette occasion pour simplifier et réduire la taille de son système de facturation des machines en

location. La plate-forme facture aux propriétaires des machines un forfait annuel de 40 francs pour chaque machine louée au moins une fois dans l'année. Ce tarif est de 20 francs par machine pour les propriétaires qui louent un grand nombre d'équipements. « La plate-forme ne facture pas d'autres coûts de fonctionnement ni aux loueurs ni aux locataires », ont expliqué les responsables de la CUMA. De son côté, « FarmX » estime que la plate-forme sera devenue l'outil standard pour la gestion des échanges de machines d'ici à la fin de l'année.

Plate-forme à l'échelle suisse

« FarmX » est une plate-forme suisse d'échanges de machines agricoles. Sa création est le fruit d'une collaboration entre des agriculteurs et diverses communautés de machines; elle a ensuite été testée en grandeur réelle. Depuis mi-février, cet outil fonctionne soit sous forme d'application pour smartphone ou en ligne sur internet. Lancée à l'origine par la Chambre jurassienne d'agriculture et des organisations partenaires avec le soutien de l'Office fédéral de l'agriculture, « FarmX » bénéficie aujourd'hui de nombreux soutiens parmi lesquels figurent l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) et Maschinenring Schweiz. ■



Les 30 agriculteurs de la CUMA de Rheinklingen possèdent ensemble 45 machines gérées via « FarmX ».

Systèmes de pompage

■ Technique de traitement du lisier
■ Appareils pour cidreries

■ Systèmes de pompage des eaux usées
■ Fabrication mécanique





Pompes pour chaque cas !

Wälchli Maschinenfabrik AG ■ Brittnau ■ Tel. 062 745 20 40 ■ www.waelchli-ag.ch



Examen pour le permis de catégorie F/G

La section des Deux Bâle de l'ASETA organise les cours préparatoires en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G pour les jeunes gens qui auront 14 ans en 2019 (nés en 2005), ou plus âgés.

Cours préparatoire : mercredi 30 octobre 2019, 13 h 30

Examen : samedi 16 novembre 2019, 9 h

Lieu du cours : centre de formation d'Ebenrain, Sissach, Kurslokal 1

Lieu de l'examen : Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein

Prix : CHF 40.– pour les membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus), CHF 80.– pour les non-membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus).

Inscription : au plus tard 30 jours avant le début du cours auprès de Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch ; merci d'indiquer les dates du cours et de naissance.



La campagne de tests de freins 2019

L'AFETA maintient sa campagne de tests de freins pendant l'année 2019. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. Ces tests ont lieu dans l'atelier agréé le plus proche de votre domicile. La liste des ateliers peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch.

Important : les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Depuis cette année, l'AFETA propose, en plus de soutenir les nouvelles immatriculations de remorques.

Avantage : l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test ainsi que 50 francs par essieu pour une première immatriculation. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture ou du permis de circulation pour une nouvelle immatriculation à l'adresse suivante :

AFETA / FVLT, Samuel Reinhard, Rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux. Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.



Championnat lucernois de conduite de tracteur

Dimanche 16 juin 2019, à partir de 9 h

Centre de formation professionnelle Nature et Alimentation (BBZN), à Hohenrain

La LVLTL organise la 12e édition des éliminatoires cantonales pour le championnat de conduite de tracteur qui aura lieu le dimanche 16 juin 2019 à partir de 9 heures au BBZN à Hohenrain. Un parcours intéressant, des prix attrayants et un lieu de restauration festif attendent les amateurs de compétition et les conducteurs de tracteur chevronnés qui devront en outre faire preuve de bonnes connaissances techniques dans les domaines de la motorisation, des tracteurs, des travaux d'entretien, ainsi que de la loi sur la circulation routière.

Inscription : en ligne sur le site www.lvlt.ch

Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur : les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie) : 70 francs pour les membres et 90 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours :

mercredi 3 juillet 2019 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30 ;

mercredi 28 août 2019 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture : préparation en ligne pour 29 francs.

Cours de base de scooter et moto : à Büron et à Sursee, 300 francs pour les membres et 320 francs pour les non-membres.

Prochain cours : n° 605, samedis 15 et 22 juin 2019, de 12 à 16 h.

Cours de théorie sur le trafic routier : à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf : 220 francs pour les membres et 240 francs pour les non-membres. Prochain cours : n° 404, quatre soirs, les mercredis et jeudis 12 et 13 ainsi que les 19 et 20 juin 2019, de 19 h à 21 h, à Sursee.

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes : plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/cours de théorie sur le trafic routier (4x2 leçons) ; 539 francs pour les membres, 579 francs pour les non-membres.

Cours de théorie camion : constitué de 32 leçons réparties sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 3 août 2019 à Lucerne.

Informations et inscription : (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVLTL, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.



SG



AR



AI



GL

Assemblées de cercles et conférences

Il est aussi possible d'assister aux assemblées des autres cercles.

Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2019

Responsable du cours : Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour Après-midi	2 ^e jour + examen mercredi après-midi
Salez, Rheinhof Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 25.05.2019	19.06.2019
Wittenbach, Oberstufenzentrum Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Me 29.05.2019	26.06.2019
Widnau, Rest. Rosengarten Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Sa 08.06.2019	03.07.2019
Niederbüren, Schulh. Probelokal SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 22.06.2019	17.07.2019

Wangs, Parkhotel	Sa 06.07.2019	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		14.08.2019
Kaltbrunn, Rest. Löwen	Me 10.07.2019	
Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn		28.08.2019
Trogen, Rest. Krone	Me 21.08.2019	
Trogen, Rest. Krone / StVA Trogen		11.09.2019
Mosnang, Oberstufenzentrum	Sa 31.08.2019	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		18.09.2019
Wittenbach, Oberstufenzentrum	Me 04.09.2019	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA		25.09.2019
Salez, Rheinhof	Sa 14.09.2019	
Wangs, Parkhotel / StVA Mels		09.10.2019
St. Peterzell, Schulhaus	Sa 21.09.2019	
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA		16.10.2019
Neu St. Johann, Klostergebäude	Sa 28.09.2019	
Kaltbrunn Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn		23.10.2019
Widnau, Rest. Rosengarten	Me 30.10.2019	
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA		27.11.2019

Cours de préparation au permis à conduire de tracteur

Samedis 15 juin, 21 septembre et 16 novembre, de 9 h 30 à 15 h 30

La participation est possible 4 à 6 mois avant la date du 14^e anniversaire (des certificats de premiers secours et de théorie de la circulation ne sont pas encore obligatoires dans cette catégorie).

Prix: CHF 80.– pour les membres de l'ASETA Zurich, CHF 110.– pour les non-membres. Un CD didactique (ou une clé USB) et le repas de midi accompagné d'une boisson sont inclus dans le prix.

Inscription en ligne: www.fahrkurse.ch, www.svl-zh.ch, ASETA Zurich, contacter le 058 105 99 52 pour de plus amples renseignements.



Championnat schaffhousois de conduite de tracteur

Dimanche 2 juin 2019, GVS Getreidesammelstelle, à Gächlingen

Lors du championnat schaffhousois de conduite de tracteur, les concurrents pourront déployer leurs connaissances et leur habileté à manier des machines agricoles. Le parcours comprend 8 postes. Les vainqueurs des catégories «Dames», «Juniors» et «Messieurs» seront qualifiés pour le championnat suisse de 2019. On peut encore faire la compétition par équipe dans un parcours prévu à cet effet. La participation est possible à partir de 14 ans à condition d'être titulaire d'un permis de «catégorie G».

Inscription et début de la compétition: à partir de 9 h 00, GVS Getreidesammelstelle, à Gächlingen. A partir de 11 h 30: apéro-concert avec un chœur en costume folklorique.



Championnat solorois de conduite de tracteur

Dimanche 16 juin 2019, site de Landi, à Subingen

La section soloroise organise le championnat de conduite de tracteur le 16 juin 2019 sur le site de Landi, à Subingen. Les inscriptions peuvent se faire sur place de 9 à 14 h. Des parcours seront spécialement conçus pour les participants à partir de 14 ans et pour les juniors âgés de 10 à 13 ans. Une course de tracteurs sera mise sur pied pour les petits enfants. Le départ de la compétition par équipes sera donné l'après-midi, à 15 h. Tous les participants recevront un prix.



Journée technique agricole à Aigle

Jeu 29 août 2019 dès 14 h à Aigle

La section vaudoise de l'ASETA invite à une journée de technique agricole le jeudi 29 août 2019, dès 14 h 00, à Aigle.

Programme: présentation de la manutention dans l'agriculture, exposition des essais de semences de maïs grains UFA, visite de l'exploitation d'engraisement de taureaux de la famille Angst.

Restauration sur place et animation en soirée.

Pour davantage d'informations: consulter le site Internet www.ase-tavaud.ch



Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieux et dates de cours: Muri, 12.09.2019 et 19.09.2019, de 18 h 30 à 20 h 30; Riken, 21.11.2019 et 28.11.2019, de 18 h 30 à 20 h 30; Liebegg, 27.02.2020 et 05.03.2020, de 18 h 30 à 20 h 30; Frick, 07.05.2020 et 14.05.2020, de 18 h 30 à 20 h 30
Contact: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

BL, BS

Lieu de cours: Ebenrain, Sissach: 30.10.2019, 13 h 30
Lieux et dates d'examen: MFP Münchenstein: 25.05.2019, 16.11.2019
Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch

FR

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49

GR

Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan
Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

NE

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

GL

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch

SO

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch

TG

Lieux et dates de cours: Bürglen, 24.08.2019 et 07.09.2019; Müllheim: 26.10.2019 et 06.11.2019; Fritschen, 07.12.2019 et 18.12.2019
Contact: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu de cours: Oulens-sous-Echallens; **dates de cours:** juin et octobre 2019
Contact: ASETA-Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu de cours: Strickhof, Lindau. **Contact:** SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch



**Le spécialiste en semis
et traitement des cultures**

vous propose la meilleure technique
à des prix très attractifs



**Le savoir faire KUHN
au service de votre sol.**

Qualité TOP pour un prix TOP!

**Pas d'acquisition d'un déchaumeur
sans notre meilleure offre!**



Offre valable jusqu'au 31 juillet 2019

Contactez votre agent KUHN où directement
KUHN Center Schweiz, 8166 Niederweningen
Téléphone +41 44 857 28 00
Fax +41 44 857 28 08

www.kuhncenterschweiz.ch
kuhncenterschweiz@bucherlandtechnik.ch

élevages | cultures | paysages
be strong, be KUHN

Vie de haut vol

« Notre présence ici-bas ne dure qu'un temps. Je veux en faire le meilleur usage possible et viser haut, des objectifs élevés. » Ces paroles ne viennent pas d'un vieux sage mais d'un jeune homme. Simon Häfeli est né en 1992 et habite au Fornholz, à Seon (AG).

Depuis la fin de son apprentissage, cet agriculteur utilise son temps... à plein temps sur la ferme familiale ! Sur ses 60 hectares, on y pratique l'engraissement de gros bétail (110 places), la production laitière (53 vaches) et végétale (12 hectares d'épeautre, autant de maïs et encore une douzaine d'hectares de prairies extensives). L'exploitation propose aussi des travaux pour tiers.

Simon Häfeli a également achevé une formation commerciale, réussi la maîtrise, effectué un séjour linguistique aux États-Unis. Il est chauffeur de camions pour l'entreprise de travaux agricoles Hirter & Tschanz à Safenwil (AG) et, sur appel, pour le transporteur Hauri à Seon. C'est encore lui qui tient les manettes de la « souris » à betteraves de la coopérative « Rübenumschlag » et il fait partie de son comité depuis 2018. Il vient en outre d'entrer au comité de la Fédération suisse des betteraviers.

Par contre, ses hobbies ont peu à voir avec l'agriculture. Il pilote des petits avions et donne des coups de main à l'aérodrome de Birrfeld (AG), où il est responsable de service, des déclarations de douane et de la sécurité. En cas d'urgence, il prend aussi le volant du camion d'extinction de la place d'aviation. Pour compléter le tout, il suit actuellement la formation de pilote d'hélicoptère. « La maîtrise du vol stationnaire sera un joli plus », dit-il pour expliquer sa motivation.

« Le pilotage est une sorte de compensation intellectuelle au travaux physiques », explique-t-il, même si la conduite des tracteurs est aussi technique que le pilotage d'un petit avion. Le virus du ciel, il l'a attrapé voici vingt ans, lorsqu'un spécialiste de la photo aérienne décrochait du Fornholz et laissait son avion pour la nuit près de la ferme. Il l'a plusieurs fois invité à voler. « Je me suis pris au jeu », raconte Simon Häfeli.

Dans cinq ans, à la retraite de son père, Simon reprendra la ferme. Sa sœur Sabine n'y trouve pas d'inconvénients ; elle est employée de l'Union des paysans argoviens. Le jeune agriculteur voit déjà comment dessiner son avenir et celui de l'exploitation. « Je vais pousser l'automatisation, en premier lieu celle de la traite et de l'affouragement. J'y gagnerai en flexibilité. L'agriculture intelligente, le « smart farming », ça me parle, c'est une chance à saisir pour redorer le blason de l'agriculture. » Il se passe là aussi déjà des choses : depuis deux ans, le Fornholz participe à un essai de plein champ sur les sous-semis dans le maïs conduit par l'École polytechnique fédérale de Zurich, le Centre agricole du Liebegg et la Landi Unteres Seetal, dans le but de réduire l'usage des produits phytosanitaires. ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Les cours ASETA

Lieux des cours de conduite G40

1260 *Nyon VD	6130 Willisau LU
1302 Vufflens-la-Ville VD* (nouveau)	6170 Schüpfheim LU
1315 *La Sarraz VD	6210 Sursee LU
1510 *Moudon VD	6276 Hohenrain LU
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6430 Schwyz SZ
1630 **Bulle FR	6472 Erstfeld UR
1786 **Sugiez FR	6702 ***Claro TI
1860 *Aigle VD	7130 Ilanz GR
1920 *Martigny VS	7302 Landquart GR
1964 *Conthey VS	7430 Thusis GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7524 Zuoz GR
2720 *Tramelan BE	7550 Scuol GR
2852 *Courtételle JU	7742 Poschivao GR*** (nouveau)
3150 Schwarzenburg BE	8180 Bülach ZH
3186 **Düdingen FR	8200 Schaffhausen SH
3250 Lyss BE	8315 Lindau ZH
3270 Aarberg BE	8460 Marthalen ZH
3421 Lyssach BE	8500 Frauenfeld TG
3510 Konolfingen BE	8625 Gossau ZH
3550 Langnau i. E. BE	8836 Biberbrugg SZ
3770 Zweisimmen BE	8856 Tuggen SZ
3800 Interlaken BE	8867 Niederurnen GL
3818 Grindelwald BE	8932 Mettmenstetten ZH
3930 Visp VS	9133 Sitterdorf TG
4222 Zwingen BL	9436 Balgach SG
4415 Lausen BL	9465 Salez SG
4538 Oberbipp BE	9602 Bazenhaid SG
4702 Oensingen SO	* en français
5040 Schöftland AG	** en français et en allemand
5505 Brunegg AG	*** en italien
6056 Kägiswil OW	**** en italien et en allemand

Cours de conduite «G40» de l'ASETA

Ce code QR vous permet d'accéder directement au calendrier des cours de conduite G40 de l'ASETA et de vous y inscrire.



De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, au 056 462 32 00 ou par courriel: zs@agrartechnik.ch

Cours de conduite G40

Le cours de conduite G40 de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire. **Voir le site www.fahrkurse.ch pour davantage d'information.**

Formation OACP

Lieu: Riniken AG

Module	Date
Véhicules et technique, allemand	sur demande
OTR1 et tachygraphie, allemand	22.07.2019
Premiers secours, allemand	sur demande
Assurer la charge, allemand	05.08.2019

Cours pour caristes

Approuvé par la Suva, contrepoids, chariots télescopiques et élévateurs

Lieu et langue	1 ^{re} journée	2 ^e journée
Ardon VS, français	sur demande	sur demande
Chavornay VD, français	sur demande	sur demande
Goldach SG, allemand	29.10.2019	30.10.2019
Oberbipp BE, allemand	16.10.2019	17.10.2019
Oberbipp BE, allemand	18.10.2019	19.10.2019
Rümlang ZH, allemand	sur demande	sur demande

Cours de soudure

Lieu: Riniken AG

Type de cours	Dates
Soudage de métal sous gaz de protection, allemand	04. et 05.11.2019
Soudage à l'arc, allemand	11. et 12.11.2019
Soudage Wolfram sous gaz de protection, allemand	20. et 21.11.2019

Impressum

81^e année

www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

D^r Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2019
Rabais pour la parution simultanée dans *Schweizer Landtechnik*

Production et expédition

AVD Goldach AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.- par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.- (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal

Comment réussir le déchaumage

En savoir plus

Electrification de certaines fonctions des faucheuses

Management

Quand vaut-il mieux acheter une machine?

Plate-forme

Impression d'équipements agricoles

L'édition 06-07 2019 paraîtra

le 20 juin 2019.

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

7 juin 2019.